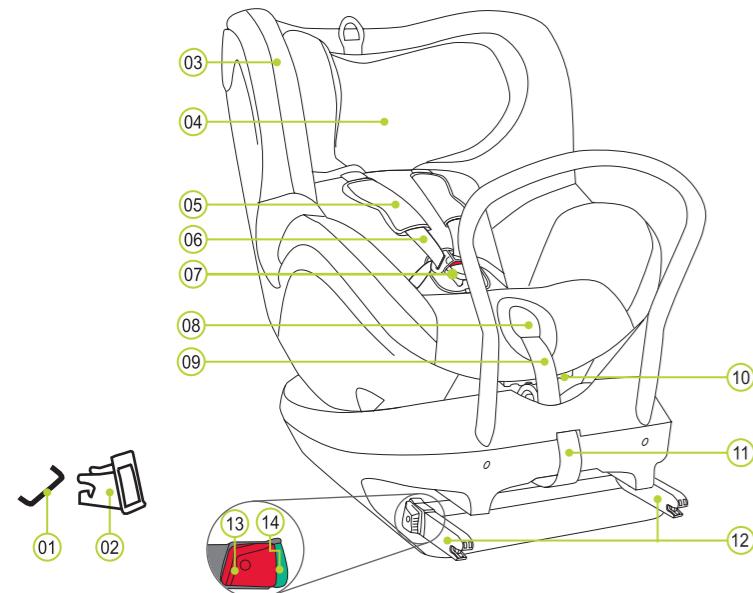


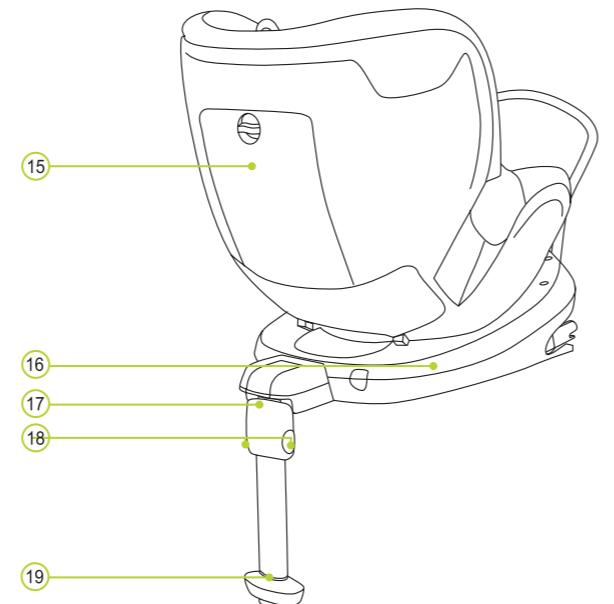
IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS



01 ISOFIX stīpinājumu punkti (automašīnā)
02 ISOFIX ieviešanas vadotnes
03 Pārsegs
04 Galvas balsts
05 Plecu polsteri

BRITAX RÖMER bērna autosēdeklītis	Pārbaudīts un sertificēts atbilstoši ECE R 44/04
Grupa	Kermēja svars
DUALFIX	0+ un 1 0–18 kg

*ECE = bēru drošības apriņķuma Eiropas standarts



06 Plecu siksns
07 Stīpinājuma sprādze
08 Regulēšanas poga
09 Siksns regulēšana
10 Atliekšanas poga
11 Auduma cilpa
12 Fiksācijas svirgas
13 Atlaišanas poga
14 ISOFIX indikatori
15 Glabāšanas nodalījums
16 DUALFIX pamatne
17 Atbalsta kāja
18 Regulēšanas pogas
19 Atbalsta kājas indikators

Bērna autosēdeklītis ir izstrādāts, pārbaudīts un sertificēts atbilstoši bēru drošības aprīkojuma Eiropas standarta prasībām (ECE R 44/04). Pārbaudes atzīme (aplīti) un sertifikācijas numurs ir redzams uz oranžās sertifikācijas uzlīmes (uzlīme uz bēra autosēdeklīša).
Šīs sertifikāts nav spēkā, ja bēra autosēdeklītīm veiktais izmaiņas.
DUALFIX bēra autosēdeklītī drīkst izmantot tikai bēra nostiprināšanai transportlīdzeklī. To nekad nedrīkst izmantot kā sēdeklī vai rotālietā mājās.
Neatļauti izmaiņai dēļ pastāv traumu risks! Neatļautas tehniskās modifikācijas var mazināt sēdeklī drošības īpašības vai pat likvidēt tās. Bēra autosēdeklītī NEDRĪKST veikt nekādas tehniskās modifikācijas.
Bēra autosēdeklītī drīkst izmantot tikai lietotāja norādījumos aprakstītajā veidā.

VIENĀRĀS PIEKĻUVES FUNKCIJA

DUALFIX 360° sēdeklī rotācija, kuras dēļ bēru var ērti iesēdināt sēdeklī un ērti izņemt no tā (vienvielas piekļuvēs funkcija).

DUALFIX modelim ir pelēka drošības poga **20**, kas jānospiež, kad pārslēdzat starp grupu 0+ un grupu 1. Pelēka drošības poga **20** novērš iespēju, ka kūdas dēļ bēra autosēdeklī izmantojat nepareizai bēru grupai.

Ja sēdeklī ir vērts pretēji braukšanas virzienam

Grupa 0+ (0–13 kg)

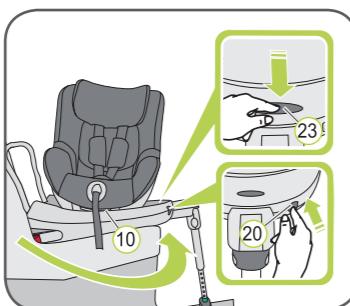
1. Satveriet atliekšanas pogu **10** un novietojiet bēra autosēdeklītī maksimāli vertikālā pozīcijā.
2. Nospiediet pelēko pagriešanas pogu **23** un pagrieziet sēdeklī par 90°, vienvielas piekļuvēs režīmā.

⚠️ UZMANĪBU! Pirms katras braucienas ir jāpārliecinās, ka bēra autosēdeklīša grozāmā daja ir pilnīgi nekusīga — to var izdarīt, pārbaudot, vai bēra autosēdeklītī ir fiksētā pozīcijā.

Grupa 1 (9–18 kg)

1. Satveriet atliekšanas pogu **10** un novietojiet bēra autosēdeklītī, vienlaicīgi spiežot pelēku drošības pogu **20** maksimāli vertikālā pozīcijā.
2. Nospiediet pelēko pagriešanas pogu **23** un pagrieziet sēdeklī par 90°, vienvielas piekļuvēs režīmā.

⚠️ UZMANĪBU! Pirms katras braucienas ir jāpārliecinās, ka bēra autosēdeklīša grozāmā daja ir pilnīgi nekusīga — to var izdarīt, mēģinot grozīt sēdeklī abos virzienos.



BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germany

Tel.: +44 (0) 1264 333343
Faks: +44 (0) 1264 334146
E-pasts: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu

Tel.: +49 (0) 731 9345-199-299
Faks: +49 (0) 731 9345-210
E-pasts: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

IZMANTOŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Lūdzu, ievērojiet transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatā sniegtos norādījumus par bēru drošības sistēmām.

Sēdeklī var izmantot visos transportlīdzekļos, kuros uzstādītas ISOFIX enkursistēmas. Informāciju par sēdeklīiem, kas apstiprināti bēru autosēdeklīšiem 0–18 kg svara kategorijā, lūdzu, skatiet transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatā.

Sastiprināšana ar ISOFIX un atbalsta kāju ar atkarīgu no daļēji vispārīga apstiprinājuma. Šo sēdeklī drīkst izmantot tikai tādos transportlīdzekļos, kas uzskaņīti komplektācijā iekļautajā transportlīdzekļu tipu sarakstā. Šīs transportlīdzekļu tipu saraksts tiek pastāvīgi atjaunināts. Visjaunāko versiju varat iegūt pie mums vai vietnē www.britax.eu / www.roemer.eu. Bēra autosēdeklītī varat izmantot tālāk uzskaņītajos veidos:

Braukšanas virzienā	Jā ¹⁾
Pretēji braukšanas virzienam	Jā ¹⁾
Ar 2 punktu vai 3 punktu transportlīdzekļa jostu	Nē
Sēdeklī ar: ISOFIX stīpinājumiem (starp sēdeklī virsmu un atzveltni)	Jā ²⁾

(Lūdzu, ievērojiet savā valstī piemērojamos noteikumus.)

1. Braukšanas virzienā 9–18 kg / Pretēji braukšanas virzienam 0–18 kg
2. Braukšanas virzienā 9–18 kg: Ja ir priekšējais drošības spilvens: pabidet pasažiera sēdeklī līdz galam atpakaļ un skatiet norādījumus transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatā.

Pretēji braukšanas virzienam 0–18 kg: Neizmantot uz priekšējo pasažieri sēdeklīem ar frontālo drošības spilvenu!



ŅĀKAMIE BĒRU AUTOSĒDEKLĪ

BRITAX RÖMER bēru autosēdeklīši		Pārbaudes un sertifikācija saskaņā ar ECE R 44/04	
Pretēji braukšanas virzienam	Braukšanas virzienā	Grupa	Kermēja svars
MAX-WAY		1 – 2	9–25 kg
MULTI-TECH 2		1 – 2	9–25 kg
	KIDFIX / KIDFIX SICT	2 – 3	15–36 kg
	KID / KID plus	2 – 3	15–36 kg

APRŪPE UN APKOPE

Stīpinājuma sprādzes aprūpe

Bēru drošības nolūkos ir svārigi, lai stīpinājuma sprādze darbotos pareizi. Stīpinājuma sprādzes darbības traucējums parasti izraisa nelīrumu vai svešķermēgu uzkrāšanās. Darbības traucējumi var būt šādi:

- nospiezot sarkano atlaišanas pogu, sprādzes aizturi tiek izbūdīti tikai lēnām;
- sprādzes aizturus vairs nevar fiksēt (t.i., līdzko mēģināt tos iebūdīt, rokturi atkal tiek izstumti);
- sprādzes aizturus saslēdzas, bet nav dzirdams klikšķis;
- sprādzes aizturus ir grūti ievietot (jutama pretestība);
- sprādze atveras tikai tad, ja lietojot lielu spēku.

Risinājums

Izmazgājet stīpinājuma sprādzi, lai tā atkal darbotos pareizi.

Pārsega tīrīšana

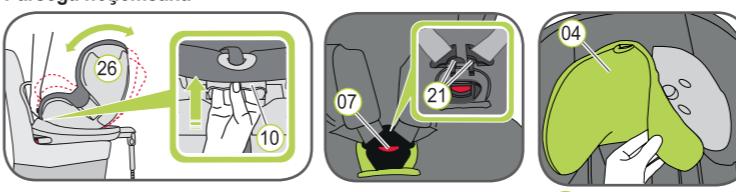
Nomaiņai, lūdzu, izmantojiet tikai oriģinālos BRITAX RÖMER sēdeklī pārsegus, jo sēdeklī pārsegši ir neatņemama bēru autosēdeklīša sastāvdaļa, kura būtiski ietekmē to, vai sistēma darbojas pareizi. Sēdeklī pārsegus nomaiņai var iegādāties pie mazumtirdznieča.

- Bēru autosēdeklītī nedrīkst izmantot bez pārsega.
- Pārsegus var noņemt un izmazgāt velas mašīnas saudzīgās mazgāšanas režīmā (30 °C), izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli. Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz pārsega mazgāšanas etiketes.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar zlepījumi. Neizmantojiet stīpus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, šķīdinātājus).
- Jostas var mazgāt remēnā zlepījumi.
- Plecu polsteru var mazgāt remēnā zlepījumi.

⚠️ UZMANĪBU! No siksniem nekādā gadījumā nedrīkst noņemt sprādzes aizturus **21**.

⚠️ UZMANĪBU! Bēra autosēdeklītī nedrīkst izmantot bez sēdeklī pārsega.

Pārsega noņemšana



1. Satveriet atliekšanas pogu **10** un pārvietojiet sēdeklī apvalku **26** uz leju, vertikālā pozīcijā.
2. Atlaidiet stīpinājuma siksns pēc iespējas valīgāk.

NORĀDĪJUMI PAR APKOPI

⚠️ Lai nodrošinātu pilnīgu bēru autosēdeklīša aizsargājošo iedarbību, ievērojiet šos norādījumus.

1. Ja noticis nelaimēs gadījums, kura triecienu ātrums pārsniedz 10 km/h, bēra autosēdeklītī, iespējams, ir bojājums ne vienmēr ir pamanāms. Šādā gadījumā bēra autosēdeklītīs ir jānomaina. Lūdzu, likvidējiet to pareizi;
- Regulāri pārbaudiet visas svarīgās daļas, lai konstatētu, vai tām nav bojājumu. Pārliecinos, ka visi mehāniskie komponenti ir nevainojamā darba kārtībā.
- Lai novērstu bojājumus, nodrošiniet, ka bēra autosēdeklītīs netiek iespiests starp cietiem priekšmetiem (piemēram, automašīnas durvīm vai sēdeklī sledēm un citiem priekšmetiem).
- Vienmēr lieciet pārbaudīt bēra autosēdeklītī, ja tas ir bojāts (piemēram, nokritis).
- Nekad neeljiet bēra autosēdeklīša daļas.
- Lai bēru aizsargātu, DUALFIX sēdeklītīs ir jāierīko un jāizmanto tieši tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.

Iesaiņojuma likvidēšana	Kartona konteiners
Pārsegs	Atkritumu pārpalikumi, termiska utilizācija
Plastmasas daļas	Atbilstoši marķējumam speciālā konteinerā
Metāla daļas	Konteiners metāliem
Stīpinājuma siksns	Konteiners poliesteram
Sprādze un aizturus	Pārējie atkritumi

⚠️ Uzmanīgi izlasiet visas šīs instrukcijas un glabājiet tās ērti pieejamā vietā, ievietojot bērna autosēdekļiša speciālajā kabatā.

⚠️ Visu transportlīdzekļa braucēju aizsardzībai:

Ārkārtas apstāšanās vai negadījuma situācijā personas vai priekšmeti, kas automašīnā nav pareizi nostiprināti, var traumēt citus braucējus.

Šī iemesla dēļ, lūdzu, vienmēr pārbaudiet, vai...

- ir fiksētas transportlīdzekļa sēdekļu atzveltnes (piemēram, vai ir saslēgtas aizmugurējā sēdekļa aizturis);
- ir nostiprināti visi smagie vai asie priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī (piemēram, uz bagāžas plaukta);
- visiem braucējiem ir aizsprādzētas drošības jostas;
- bērna autosēdekļišs automašīnā vienmēr ir nostiprināts ar ISOFIX enkursistēmu, pat ja bērns neatrodas sēdekļi.

⚠️ Bērna aizsardzībai:

- Jo ciešāk stiprinājums pieguļ bērna ķermenim, jo lielāka ir bērna drošība.
- Lūdzu, neatstājiet bērnu bez uzraudzības, kad tas transportlīdzeklī ir iesēdināts bērna autosēdekļi.

Izmantojot uz aizmugurējā sēdekļa:

- priekšējo sēdekļi pārvietojiet pietiekami tālu uz priekšu, lai bērna kājas nevarētu atsisties pret priekšējā sēdekļa atzveltni (lai novērstu traumu).
- Bērna autosēdekļišs tiešā saules gaismā var sakarst. Uzmanību! Bēru āda ir jutīga un var tikt savainota. Kad bērna autosēdekļišs netiek izmantots, aizsargājet to pret intensīviem tiešiem saules stariem.
- Ļaujiet bērnam iekāpt transportlīdzeklī un izkāpt no tā tikai no ietves puses.
- Ilgu braucienu laikā ir nepieciešami pārtraukumi, lai bērns varētu paskaidīt un parotajāties.

⚠️ Transportlīdzekļa aizsardzība:

Izmantojot bērnu autosēdekļišus, noteiktiem transportlīdzekļu sēdekļu pārsegumiem, kas izgatavoti no smalkākiem materiāliem (piemēram, velūra vai ādas), var rasties nodiluma pazīmes. Lai nodrošinātu optimālu sēdekļu pārsegu aizsardzību, ieteicams izmantot BRITAX RÖMER automašīnu sēdekļu aizsargu, kas ir pieejams no mūsu piederumu klāsta.

UZSTĀDĪŠANA

Sagatavošanas darbs



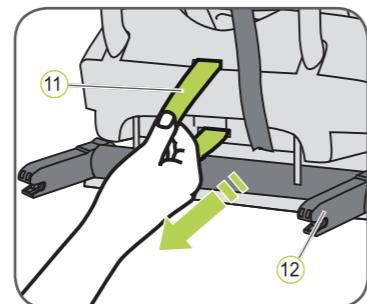
1. Ja transportlīdzekļa standarta komplektācijā nav uzstādītas ISOFIX ieviešanas vadotnes, tad pie diviem transportlīdzekļa ISOFIX stiprinājuma punktiem (01) ar izgriezuma pusē uz augšu piespraudiet divas sēdekļa* komplektācijā iekļautās ieviešanas vadotnes (02).

PADOMS: ISOFIX stiprinājuma punkti atrodas starp transportlīdzekļa sēdekļa virsmu un atzveltni.

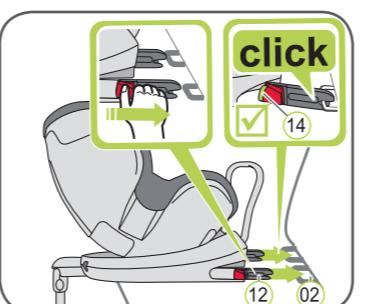
2. Transportlīdzekļa sēdekļa galvas ierobežotāju pārvietojiet augšējā pozīcijā.

* Ieviešanas vadotnes atvieglo bērnu autosēdekļišu uzstādīšanu ar ISOFIX stiprinājuma punktu palīdzību un novērš sēdekļa pārsega bojājumus. Kad vadotnes netiek izmantotas, tās jāņo pamē un jāuzglabā drošā vietā. Transportlīdzekļiem ar noliecamu atzveltni ieviešanas vadotnes jāņo pirms atzveltnes noliekanās.

Viss problēmas parasti izraisa netīrumi vai svešķermenji uz ieviešanas vadotnēm un āķiem. Lai novērstu šādu veida problēmu, nošķirt visus netīrumus vai svešķermenus.



1. Pavelciet pelēko auduma cilpu (11), lai izvilktu abas fiksācijas sviras (12).
2. Bērnu autosēdekļi novietojiet uz transportlīdzekļa sēdekļa pretēji braukšanas virzienam.



3. Satveriet bērnu sēdekļi ar abām rokām un abas fiksācijas sviras (12) stingri iebidiet ieviešanas vadotnēs (02), līdz tās ar klikšķi saslēdzas abās pusēs. Zajājiem ISOFIX indikatoriem (14) jābūt redzamiem abās pusēs.

⚠️ UZMANĪBU! Fiksācijas sviras ir pareizi saslēgtas tikai tad, ja abi ISOFIX indikatori (14) ir pilnīgi zaļi.

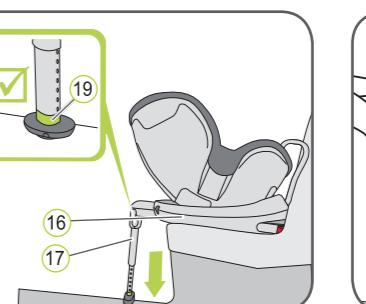


4. Ar spēku pas piediet bērnu autosēdekļi atpakaļ, cik tālu iespējams.



5. Pavelciet atbalsta kāju (17) pēc iespējas tālāk no bērnu autosēdekļa atzveltnes.

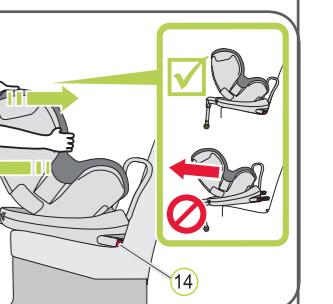
6. Nospiediet abas regulēšanas pogas (18) un izvelciet atbalsta kāju (17), līdz tā stingri balstās pret transportlīdzekļa grīdu.



7. Atbalsta kājas indikatoram (19) ir jābūt pilnīgi zaļam

⚠️ UZMANĪBU! Atbalsta kāja (17) nekad nedrīkst būt pacelta un nedrīkst balstīties pret ciemtu priekšmetiem.

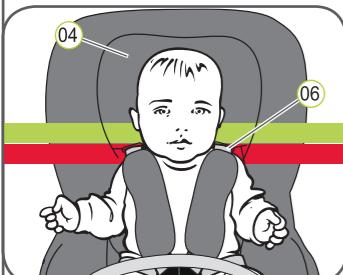
Nodrošiniet arī, lai atbalsta kāja (17) nepaceltu DUALFIX pamatni (16) no transportlīdzekļa sēdekļa virsmas.



8. Pakrietiet bērnu autosēdekļi, lai pārliecīnatos, vai tas ir pilnīgi nostiprināts, un vēlreiz pārbaudiet ISOFIX indikatoru (14), lai pārliecīnatos, vai tie abi ir pilnīgi zaļi.

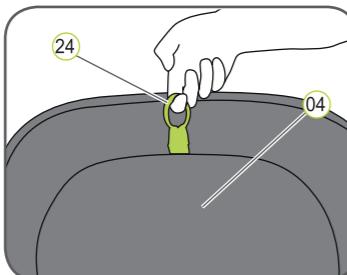
9. Izpildiet darbības sadāļā "BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA".

BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA

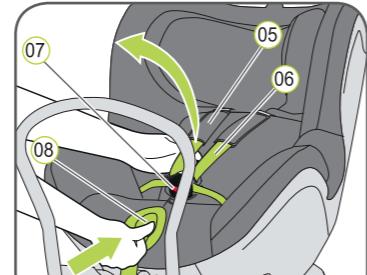


Pareizi noregūlēts galvas balsts (04) nodrošina optimālu aizsardzību bērnam, kurš atrodas autosēdekļi.

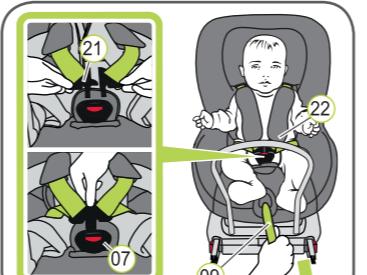
Galvas balsts (04) jānoregūlē tā, lai plecu siksnes (06) būtu vienā līmenī ar bērnu pleciem vai nedaudz vīrs tiem. Plecu siksni (06) ir jāatrodas bērnu plecu augstumā vai mazliet vīrs tiem. ► Plecu siksni (06) nedrīkst atrasties aiz bērnu muguras, bērnu ausu augstumā vai vīrs tām.



10. Pavelciet galvas balstu (04) regulēšanas gredzenu (24) uz augšu.



12. Atveriet stiprinājuma sprādzi (07) (nospiediet sarkano pogu)



13. Nospiediet regulēšanas pogu (08) un vienlaikus pavelciet uz priekšu abas plecu siksnes (06). Nevelciet aiz plecu polsteriem (05).

14. Iesēdītiet bērnu autosēdekļi.

15. Sabīdīt kopā abus sprādzēs aizturus (21) un saslēdziet tos, un pēc tam ievietojiet tos stiprinājuma sprādzē (07) — vajadzētu atskanēt klikšķīm.

16. Velciet regulēšanas siksni (09), līdz siksniem ir līdzīgas un cieši pieguļ bērnu ķermeniem.

⚠️ UZMANĪBU! Izvelciet regulēšanas siksni uz priekšu.

⚠️ UZMANĪBU! Gurnu siksni (22) jāatrodas pār bērnu gurniem pēc iespējas zemāk.

⚠️ Bērna drošības nolūkos pirms katru braucienu automašīnā pārbaudiet, vai...

- bērnu autosēdekļi abās pusēs ir saslēgti ar ISOFIX fiksācijas svīrām (12) ISOFIX stiprinājuma punktos (01) un abi ISOFIX indikatori (14) ir pilnīgi zaļi;
- bērnu autosēdekļi ir droši nostiprināti;
- atbalsta kāja tiek stingri balstīta pret transportlīdzekļa grīdu, un atbalsta kājas indikators (19) ir zāļā krāsā;
- bērnu autosēdekļi siksnes cieši pieķaujas ķermenim, bet nespiež bērnu;
- plecu siksni (06) ir pareizi noregūlētas un nav savijušas;
- plecu polsteri (05) ir pareizi novietoti uz bērnu ķermenē;
- sprādzēs aizturi (21) ir saslēgti stiprinājuma sprādzē (07).

⚠️ UZMANĪBU! Ja bērns mēģina atvērt ISOFIX atlaišanas pogas (13) vai stiprinājuma sprādzi (07), noteikti pārtrauciet šos mēģinājumus, cik ātri vien iespējams. Pārbaudiet, vai bērnu autosēdekļišs ir pareizi nostiprināts un bērns atrodas drošā stāvoklī. Pastāstiet bērnam par saistīto risku.

Ar ISOFIX aprīkota bērnu autosēdekļiša nogēmšana

1. Nospiediet abas regulēšanas pogas (18) un bīdet atbalsta kājas (17) apakšējo daļu augšējā sekcijā, līdz tā ir ievietota pilnībā.

Atlaidiet regulēšanas pogas (18), lai to fiksētu glabāšanas pozīcijā

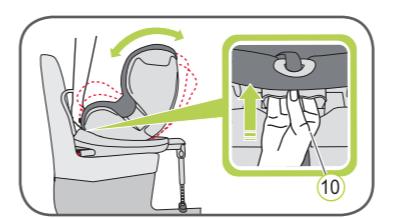
2. Sabīdīt zaļo ISOFIX indikatoru (14) un sarkanu atlaišanas pogu (13) uz abām fiksācijas svīrām (12). Fiksācijas svīras (12) atlaižas.

→ Fiksācijas svīras iespiezot atpakaļ, ir dzirdama graboša skaņa.

PADOMS: Kad fiksācijas svīras ir iespiestas atpakaļ sēdekļa pamatnē, tās tiek pasargātas no bojājumiem.

⚠️ UZMANĪBU! Izņemiet bērnu autosēdekļiši no transportlīdzekļa. Bērnu autosēdekļi nedrīkst pārvadāt automašīnā, ja tas nav pareizi nostiprināts.

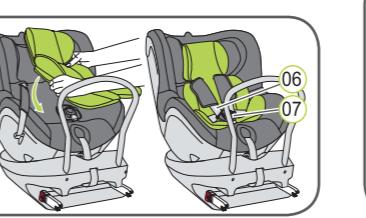
ATLIEKŠANAS POZĪCIJAS



Sēdekļi DUALFIX var novietot dažādās pozīcijās. Kamēr bērns ir ievielots autosēdekļi, varat mainīt atzveltnes pozīciju. Maksimāli atliekta pozīcija bērnam ir ērti gulēt.

Jauņumā mazajiem 0–6 mēnešu vecumā sēdekļišs jāizmanto maksimāli atliekta pozīciju un ar zīdaņa paliktni, tā nodrošinot, ka gulēšanas laikā tiek atbalstīts bērnu mugurkauls.

Zīdaņa paliktna ieviešanā:



Zīdaņa paliktni var izmantot 0–6 mēnešu veciem mazajiem.

Zīdaņa paliktnis nodrošina, ka brauciens laikā tiek atbalstīts mugurkauls.

Zīdaņa paliktna ieviešanā:

1. Ievietojiet zīdaņa paliktni bērnu autosēdekļi un abas plecu siksnes (06) pārvēlēt pār zīdaņa paliktni;

2. Bidiet stiprinājuma sprādzi (07) un stakles polsteri caur zīdaņa paliktni atveri.

⚠️ UZMANĪBU! Nodrošiniet, lai bērns vienmēr būtu droši nostiprināts.



A) Sēdekļiša pozīcijas maiņa no pozīcijas pretēji braukšanas virzienā pret pozīciju braukšanas virzienā

1. Satveriet atliekšanas pogu (10) un spiediet bērnu autosēdekļi, vienlaicīgi spiežot pelēko drošības pogu (20) maksimāli vertikālā pozīcijā.

2. Nospiediet pelēko pagriešanas pogu (23) un pagrieziet sēdekļiši pretēji braukšanas virzienam → tagad bērnu autosēdekļišs atrodas pozīcijā, kas piemērots grupas 1 (9–18 kg) pozīcijai pretēji braukšanas virzienam

Ja bērns pirms katru braucienu ir jāpārliecinās, ka bērnu autosēdekļiša grozīmā daļa ir pilnīgi nekusīga — to var izdarīt, mēģinot grozīt sēdekli abos virzienos.

⚠️ UZMANĪBU! Pirms katru braucienu ir jāpārliecinās, ka bērnu autosēdekļiša grozīmā daļa ir pilnīgi nekusīga — to var izdarīt, mēģinot grozīt sēdekli abos virzienos.

⚠️ UZMANĪBU! Ja bērns sver mazāk par 9 kg, autosēdekļi nedrīkst izmantot pelēko drošības pogu (20) maksimāli atliekta pozīcijā.

⚠️ UZMANĪBU! Pirms katru braucienu pārliecinieties, ka bērnu autosēdekļišs ir novietots jūsu bērnam piemērotā grupā un konfigurācijā